

請預留日子

Organizers  
Portland Chinese Times 波特蘭新聞  
波特蘭文藝中心 PACC Portland Art & Cultural Center

Co-Organizer  
美國俄勒岡中華會館  
OREGON CHINESE CONSOLIDATED BENEVOLENT ASSOCIATION

2024  
Year of The Dragon

Chinese New Year Cultural Fair  
龍騰虎躍送祥瑞  
家庭和睦慶新春

(Saturday) February 3, 2024  
(11am-5pm)

俄勒岡州會展中心  
Oregon Convention Center  
777 NE Martin Luther King  
<http://portlandchinesetimes.com>

**攤位招租**

每年的年宵會人流旺盛  
是宣傳/銷售商品服務的好機會



ROYAL FOO  
503-709-1728 Fax  
報名鏈接

詳情請電: (503)709-1728 / (503)888-6298

PACIFIC 太平洋抽油煙機



全美最大深度  
PQ68大吸力側吸式油煙機  
1200 CFM

專為美國四眼爐頭設計，是市面上最適合美國廚房且體積佔據最小的側吸式機身。是擺煙範圍最廣，最省爐灶上方空間，和最安靜的側吸式抽油煙機。

- 黑晶玻璃感應面板
- 4速超吸力——1200CFM
- 隱藏式面板，玻璃觸控螢幕
- 3分鐘/5分鐘延時關機
- 60秒內未使用，機器自動休眠
- 烹飪貼心小設計：烹飪計時器



全自動蒸氣除油  
130°C超高溫蒸氣洗 極靜音·大吸力·免拆洗  
蒸·霸·氣 SC98

WIFI PACIFIC KITCHEN+APP  
Google Home Amazon Alexa  
科技家庭 必備款

1200CFM AQI空氣淨化 130°C蒸氣洗



全自動蒸氣洗 蒸好洗 銷量NO.1

SC88 華人 No.1 的選擇 最適合美國廚房  
首創蒸氣除油 獨家130°C 超高溫全自動蒸氣洗

BUFFALO 台灣牛頭牌 since 1957

IH 智能電飯鍋 獨家牛頭鋼 專利無塗層

再酸、再鹼、再嚴重的磨損，牛頭鋼內鍋通通不敗

IH電磁發熱 全球首創 超大面積磁圈 包覆內鍋+50%

蒸/燉/煎/炸/焗

5杯米 8杯米 10杯米

豬腳薑醋 薑蔥炒蟹 港式臘味飯 蘿蔔牛腩

俄勒岡州總代理:威捷中心 8733 SE Division St., #108 Portland 電話: 503-777-2122  
周一至周五: 上午11時至下午5時 / 周六, 日: 預約

# 鄭爽近億人民幣違約金未履行遭限制出境



(綜合報道)內地女演員鄭爽因未履行民事判決義務，經上海高級人民法院公告，將其納入失信名單，並限制高消費、出境等。

根據上海市高級人民法院官網12月21日公告，上海市松江區人民法院近日向鄭爽送達公告：因未履行民事判決確定的義務，海寧東開之星影視投資有限公司已向

法院申請執行，現送達執行通知書、報告財產令，以後執行中作出的法律文書等，如，限制消费令，納入失信被執行人名單、限制出境等決定書，查封、扣押、凍結、扣劃、扣留、提取、拍賣、變賣等裁定書，以及評估報告等法律文書，情況沒有變化的，不再另行公告送達。

另據「企查查」APP，浙江海寧東開之星影視投資有限公司先前與鄭爽服務合約糾紛的案件更新被執行人信息，鄭爽被上海市松江區人民法院強制執行9,050萬元(人民幣，下同)。

2021年8月，鄭爽因偷稅漏稅被稅務機關作出行政處罰決定書。隨後又因「代孕棄養」等事件在內地被「封殺」。鄭爽被海寧某影視投資有限公司告上法庭，要求賠償。

2009年，鄭爽以個人首部電視劇《一起來看流星雨》一炮而紅，並正式出道於中國內地娛樂圈。2021年3月，鄭爽與丈夫張恆的離婚案於美國開庭。在爆出的鄭爽夫妻雙方父母的談判音頻中，鄭爽抱怨「這兩個孩子7個月，打也打不掉，他媽的，我都煩死了」，網上輿論懷疑鄭爽找了代孕，並因目前正面臨離婚訴訟而不確定孩子是否要生產。她父母也提出要為代孕孩子找領養家庭的打算。此次曝光在網路上引起軒然大波。

中國電視電影主管機構針對鄭爽代孕棄養一事，發布文章批評鄭爽代孕棄養之行違背社會公德和公序良俗，私德有虧，屬劣跡藝人，表明不會為其提供發聲露臉的機會和平台。大部分未播、已播的綜藝節目也對鄭爽的鏡頭進行刪除或打碼處理，有的僅保留了一些遠景。期間，各公司也紛紛解除與鄭爽的合作關係。鄭爽主演的電視劇能否順利播出因此都成問題，其客串的《劉老根4》和電影《1921》也已將其從演員表除名並刪除與其相關的宣傳資料和戲份。由於自身醜聞導致合作破裂，鄭爽需要負擔巨額的違約賠償。1月22日，鄭爽不得不尋求將月初在上海新購買的市價1.5億、每平米14萬、尚未及裝修的豪宅以1.3億降價賣出。

# 張鈞甯官宣戀情：已經見過女方家長



(綜合報道)近日，41歲張鈞甯公開與比自己小3歲導演男友的戀情，坦言自己媽媽已見過，對他很高意。

11月28日張鈞甯被拍到與38歲導演柯汶利同返家中，疑似新戀情曝光，還傳出今年會結婚的消息。不過當時張鈞甯並未承認，其經紀人也否認戀情。

12月22日，傳出婚訊後張鈞甯首度公開出席活動，並且大方認愛，正式承認了柯汶利的男友身份，不過對於網傳的婚期她表示，「距離年底也只剩幾天了，大家掐指一算就知道根本來不及。」

她還在現場喊話媒體，「我可以給你身份證，

目前還是空白的」，但她也承認自己年紀不小了，對於感情會順其自然看緣分，先相處看看再說。

張鈞甯還透露了男友看到報導後的反應，他笑稱這輩子從來沒這麼紅過，但是也擔心戀情曝光後會變得沒有自由，開始理解張鈞甯作為女明星的無奈。

張鈞甯被拍到戀情後，好友陳意涵被問到是否知道好閨蜜要結婚的消息，陳意涵給出了否認的答案，還搞笑說張鈞甯結婚如果不告訴她會跟她絕交。

張鈞甯出生於書香門第。在德國慕尼黑出生，成長於中國台灣。張鈞甯長相甜美，氣質出眾，一向以知性大方、獨立自信的優質形象示人，素有「台灣第一氣質美女」之稱，因高學歷而被冠以「演藝圈女學霸」的標籤。

柯汶利，1985年8月2日出生於馬來西亞，祖籍福建省，馬來西亞導演。他比張鈞甯小三歲。張鈞甯與柯汶利曾合作劇版《唐人街探案》和《女心理學家》。柯汶利熱愛影視，他全心投入的狀態，極具感染力。

# 李善均去世 韓國娛樂圈暫停各項活動



(綜合報道)12月27日，根據韓媒報道，因李善均去世噩耗，韓國娛樂圈相繼暫停了各項活動。包括12月27日樸敏英新劇《請和我的老公結婚》發布會、電影《露梁：死亡之海》採訪，以及12月28日黃政民、鄭雨盛《首爾之春》的舞台開場等活動。

12月27日，韓國媒體報道，演員李善均於當天上午10時30分在首爾鐘路區臥龍公園內被發現昏迷

不醒，警方確認已過世。在此之前，警方接獲112號警示李善均留下遺書後離家，現場有燒炭痕跡，暗示他可能做出了極端選擇。李善均的經紀公司發布聲明，呼籲媒體慎重報道，葬禮將在親屬和同事參加的情況下安靜舉行。

據悉，李善均因涉嫌違反《毒品類管理法》而接受警方調查，他聲稱服用的藥物是女室長給的安眠藥，而非毒品。他甚至透過律師要求進行測謊儀調查，否認吸毒指控。警方曾多次傳喚李善均，他則以受到威脅、被勒索為由，起訴了涉案人員。

在李善均去世後，警方的毒品搜查引起了爭議。警方否認進行高壓搜查，表示所有調查都是在李善均同意的情況下進行，對其去世深感遺憾。調查結果確認後，案件將結案處理。

回顧李善均的生平，他於2001年出演MBC每週情境喜劇《戀人》正式出道，之後主演多部影視作品，包括喜劇影片《秀秀》、偶像懸疑電視劇《白色巨塔》、動作電影《走到盡頭》等，贏得多個獎項。然而，他在2019年被涉及毒品調查，成為法律糾紛的焦點。

# 中國巡回被骂「圈钱」 苏有朋：前十场我零片酬



(綜合報道)先前傳出，蘇有朋是吸金上千億的澳豐基金倒閉案受害者，當時他的工作室發出聲明，怒斥「詐騙可恥」間接證明傳聞，他本月在中國展開巡回演唱會，有網友轟他是「來搶錢的」，蘇有朋昨返到霸氣稱自己前10場「零片酬」，酬勞全部投入製作演唱會，讓粉絲好感動。

掌握新台幣近千億規模澳豐金融集團在今年5月底倒閉後，全台超過1.3萬投資者受害，被封為台灣史上最大宗金融詐騙案。其中台灣的前總統李登輝家族慘遭詐騙約5.5億元。被騙者當中不乏許多政商名流與演藝人員，蘇有朋、洪曉蕾等人都是受害者。「蘇有朋工作室」曾在11月24日發文怒斥「詐騙可恥」，似乎也間接證實為受害者之一。

蘇有朋參加《披荊斬棘》第2季獲得總冠軍後，近日舉辦巡回演唱會。他在演唱會上談到他會

上網看評論，竟然看到一條寫著「蘇有朋辦巡回演唱會是來搶錢的」，他特別澄清：「我已經把我前10場的酬勞全部捐在製作費上，為了我身上背的這些跨時代的情懷IP，也為了所有我們共同的青春，青春無價。」他還霸氣表示：「只要誰再在網上說我搶錢，我就把他抓來打屁股！好不好？」

力求完美的他，除了以IMAX巨幕打造3D視效的演唱會夢幻舞台，歌單也是滿滿回憶殺，包括小虎隊《青蘋果樂園》、《叫你一聲My Love》、《蝴蝶飛呀》等招牌歌，第一場還邀來《還珠格格》老搭檔林心如助陣，笑說是：「史上最划算的嘉賓，請一個(心如)可以當兩個(紫薇格格、如萍)用！」林心如則表示與蘇有朋很難得以音樂的形式合體和大家見面，「感謝我的生命中有你這個好哥哥好朋友好搭檔」



## 卓誠櫥櫃石材批發公司

### Cabinet · Quartz · Flooring







**批發價銷售 絕對驚喜!**

**5 家分店 全線服務大波特蘭客戶 多年經驗 質量保證**

歡迎親臨任何一家分店參觀選購

第一陳列室:	第二陳列室:	第三陳列室:	第四陳列室:	第五陳列室:
11614 SE Stark Street, Portland, OR 97216 Tel: 503-208-3718	1180 N Hayden Meadows Drive, Portland, OR 97217 Tel: 503-719-5153	1136 Lancaster Dr NE, Salem, OR 97301 Tel: 503-967-6114	10205 SW Beaverton-Hillsdale Hwy, Beaverton, OR 97005 Tel: 503-596-2634	15100 SE McLoughlin Blvd, Milwaukie, OR 97267 Tel: 503-305-7805

**www.zcbuildingsupply.com 實木櫥櫃、浴室櫃、石英石、花崗石、防水地板**



大型貨倉 存貨充足



# 分類廣告 classified

所有普通分類廣告 將同時刊載在本報 網頁及微信頁 每週更新

- 大字限4至6個，小字限30-40個，逢星期三中午12時截稿
- 如需翻譯英文來稿，收費10元，一次過付費
- 所有分類廣告必須預繳廣告費



一週\$20, 兩週\$35, 三週\$48, 連刊四週\$60 中途停刊者，恕不退費或補期

電話：503-771-9560 傳真：503-788-8900 電郵：pct@portlandchinesetimes.com

<p><b>生意出讓</b></p> <p>SE Portland Deli出售 地點好 連接商舖 特大停車場 淡酒牌 6台賭博機 食物出售 廚房全新 工具齊全 發展良機 生意賣7萬5千</p>	<p><b>SE亞洲餐館生意出售</b></p> <p>近SE Division&amp;92街 餐廳50座位 烈酒牌 4台賭博機 裝修新穎 廚房生財 具十分齊全 接手即可賺錢 東主經營5年 生意賣9萬8千</p>	<p><b>Newberg中餐館地產生意</b></p> <p>地點特旺 市區主路旁 獨立建築 大停車場 老字號 大酒吧 6台賭博機 發展良機 地產連生意賣120萬</p>	<p><b>Beaverton中餐館連酒吧</b></p> <p>地點特旺 獨立建築 大停車場 70座位 老字號 烈酒牌 6台賭博機 生財工具齊全 發展良機 生意賣16萬</p>	<p><b>Lottery Deli 出售</b></p> <p>SE Portland 主道旁 小型商場，後面大停車場 30座位，早上用治飲料 新裝修 淡酒牌 五台賭博機 租金低，投資良機 生意賣7萬5千</p>	<p><b>俄勒岡州中餐館生意出售</b></p> <p>大市鎮主路旁 獨立建築 約6千呎 特大停車場 90年代全新裝修 設計獨特 共200座位 烈酒牌 廚房設備齊全 生意非常好 接手即可賺錢 東主經營26年 計劃退休 生意賣28萬</p>	<p><b>ERA Freeman &amp; Associates Realtors</b></p> <p>以上廣告請聯繫 陳雷嘉麗地產經紀 503-887-6888 了解詳情</p>													
<p><b>出租出售</b></p> <p>房屋出租 Happy Valley 157街 有獨立套間房 單間房出租 包水電網費 交通方便 聯繫電話： 503-459-9801</p>	<p><b>招聘</b></p> <p>誠聘經驗炒鍋 打雜洗碗 有午休 薪優 有意者請致電 810-289-9999</p>	<p><b>大眾味館</b></p> <p>全職企檯一名 炒鍋一名 位於波特蘭附近 92街 Division 電話：971-777-9812 971-269-8504</p>	<p><b>餐館請人</b></p> <p>請油鍋 洗碗打雜 各一名 離波特蘭20分鐘 503-380-8308</p>	<p><b>Ling Garden餐館</b></p> <p>聘請炒鍋一名 有經驗、薪優 有意請電 503-227-6052 503-544-0380 陳小姐</p>	<p><b>日餐店</b></p> <p>請廚房人員 壽司師傅 壽司學徒 位於波特蘭 電話：541-745-8269</p>	<p><b>誠聘</b></p> <p>誠聘全職運輸客服 須懂英文及電腦操作 如懂中文更好 有接聽電話經驗優先 詳細請電 Fannie (503)262-7833</p>	<p><b>整脊診所誠聘</b></p> <p>女按摩師 須懂中英文 可協助領取按摩牌照 有意請電 503-801-8888</p>	<p><b>招生</b></p> <p>波特蘭文藝中心 兒童舞蹈班招生 經驗導師 503-453-6013</p>	<p><b>冷暖氣工程</b></p> <p>維修 安裝 保養 各類住宅商用餐館 冷暖設備 電話：360-254-1236 傳真：360-882-3848 手提：360-901-8811 周可勇 James Chow 7516 NE 157th Ave. Vancouver WA 98682</p>	<p><b>豐達冷暖氣工程</b></p> <p>維修 安裝 保養 各類住宅商用餐館 冷暖設備 電話：360-254-1236 傳真：360-882-3848 手提：360-901-8811 周可勇 James Chow 7516 NE 157th Ave. Vancouver WA 98682</p>	<p><b>裝修工程</b></p> <p>輝藝園林裝修公司 Licensed, Bonded, Insured CCB#244802 庭院花園, 假山魚池, 歐美國風羅馬柱, 圍牆圍欄, 露臺涼棚, 舊屋翻新, 廚浴翻新, 瓷磚, 地板, 大理石, 土木工程 免費設計估價, 有意者請預約參觀樣品板 手機/微信: 503-853-2045 譚生</p>	<p><b>恆達裝修工程公司</b></p> <p>CCB#232005 商業樓宇 餐館住宅 翻新擴建 櫥櫃雲石 瓷磚地板 水電油漆 屋頂門窗 圍欄露台 安裝熱水爐 抽油煙機 質量保證 二十多年經驗 免費設計估價 電話: 503-881-8122 甄生</p>	<p><b>正藝裝修工程公司</b></p> <p>CCB#214843 商業樓宇、餐館住宅、翻新加建 櫥櫃雲石、地板瓷磚、水電油漆 露臺圍欄、門窗屋頂 室內外大小裝修工程, 免費設計估價 品質保證 電話: 503-333-9743 容生 junwurong95@gmail.com</p>	<p><b>宏基裝修工程公司</b></p> <p>全屋翻新 水電工程 廚浴翻新 瓷磚地板 內外油漆 免費設計估價 有意請電 503-334-8324 朱先生</p>	<p><b>明揚建築公司</b></p> <p>Licensed, Bonded, Insured CCB#202013 新建加建, 商業餐館, 舊屋, 廚浴翻新 大理石, 瓷磚, 地板, 水泥 屋頂門窗, 內外油漆, 外牆翻新 水電, 煤氣管, 安裝熱水爐, 暖氣 二十年經驗, 免費設計, 估價, 品質保證 503-551-8137 甄生 Zhen_David@hotmail.com</p>	<p><b>發達專業裝修</b></p> <p>廚浴改建 磚木地板 內外油漆 木工水電 門窗屋頂 舊屋翻新 多年經驗 免費估價 503-686-3732 江</p>	<p><b>華粵建築公司</b></p> <p>CCB#183726 商業樓宇、餐館及房屋裝修、裝潢 舊屋翻新 房屋新建、擴建工程 室內外油漆、地板、地毯、瓷磚、大理石 廚櫃、門窗、水電安裝、免費設計、估價 三十年經驗 質量保證 電話:503-762-6668 手提:503-516-7360</p>	<p><b>時代裝修</b></p> <p>CCB#225953 餐館裝修 室內外裝修 舊屋 廚浴翻新 瓷磚地板 門窗 櫥櫃雲石 內外油漆 圍欄 露臺 鋪設水泥 經驗豐富 免費估價 精工、專業、負責任 503-856-5034 趙生</p>	<p><b>三和建築公司</b></p> <p>CCB#202126 華州註冊#CCSANHECC86ZNE 商業樓宇 餐館裝修 屋頂門窗 舊屋擴建 磁磚理石 地板地毯 廚櫃水電油漆 圍欄 經驗豐富 品質保證 中文503-954-5604 英文503-901-3675 ndhe7723@gmail.com</p>

波特蘭新聞 全方位陪伴您!

Portland Chinese Times 波特蘭新聞

QR codes for: Youtube, 手機應用程式, 網站, 微信, 臉書

**YouTube 頻道** PCTTVONLINE 波特蘭中文電視

逢週五 推出 熱門時事話題 一周本地新聞

掃描二維碼，訂閱波特蘭中文電視頻道，即可隨時隨地重溫過去精彩的影片。

敬請留意每週我們電視台節目

www.portlandchinesetimes.com APP: PCT NOW 微信: pdxnw www.facebook.com/portlandchinesetimes Youtube: PCTTVonline

有線電視: Comcast channel 23 (Clackamas 區) CAN channel 11 (大波特蘭區)



## 脊椎 推拿 按摩治療

Portland Chiropractic Clinic, LLC



**Dr. Kevin Chang**  
脊椎醫師

辦公室 503.255.0306  
手機 971.506.9892  
傳真 503.257.1452

- 車禍後受傷護理
- 運動損傷
- 工傷
- 獨立檢查報告 (IME)
- 肌肉骨骼損傷

我們的診所現在每週營業六天  
星期一至四：9am-6pm  
星期五、六：9am-4pm  
星期日休息

說英、國、粵、俄語

均接受大部分保險  
歡迎門診及新症病人

12741 NE Halsey Street, Portland, Oregon 97230  
www.portlandchiroclinic.com



1996年開業

乾煸牛肉絲、鮭魚炒飯、蔥油餅、醃篤鮮

**BREAKFAST**

**CHINA DELIGHT 相廚 RESTAURANT**

Oregonian推薦：  
波特蘭最有特色的中餐館之一

8975 SW Beaverton Hillsdale Hwy(Hwy 10)  
Portland, OR 97225  
網址：www.chinadelightpdx.com

西式早點：7:00 AM ~ 1:30 PM  
午餐：11:00 AM ~ 1:30 PM  
晚餐：4:00 PM ~ 9:00 PM

逢星期一休息  
電話：503-297-3388



## 紅茶館 H.K. CAFE

## 紅茶館 H.K. CAFE

茶市點心 正宗粵菜

歡迎預定婚宴 壽筵 社團聚會 筵開38席

## 新派南粵點心

訂座電話：(503) 771-8866

4410 SE 82nd Ave, Portland, OR 97266 (Eastport Plaza Shopping Center) 營業時間：星期一至日 9:30am -11:00pm



## 頂佳 製麵廠

SUMMIT CHINESE FOOD

## 美洲麵行

America's Noodle Inc.

## 新味粉廠

Taste Good Inc. TASTE GOOD INC.

• 頂佳春捲皮(上海式熟成) • 木須皮 • 台灣油麵(yakisoba) • 精製-康寶牌(Mr.Kon's)

粉, 麵類：	皮類：
新鮮炒麵	雲吞皮 (薄, 中厚、厚)
新鮮生麵	港式雲吞皮
新鮮河粉 (切/不切)	港式春捲皮
新鮮油麵 (中式/日式)	燒賣皮
新鮮菠菜麵	水餃皮
新鮮全麥麵	上海春捲皮
烏冬麵	鍋貼皮
上海粗麵	木須皮
菠菜乾麵	
熟蒸麵 (細/中/粗)	
全蛋撈麵	
日本拉麵	

價格公道 品質上佳 批發零售 一律歡迎  
分銷點：各大超級市場有售

Fax: 503-284-6480  
Tel: 503-788-1501 / 503-284-6818

五天營業 週一至週五：8:00am - 5:00pm / 710 NE Tillamook St, Portland, OR 97212



## PORTLAND BEAUTY SCHOOL

## 波特蘭美容學校 創校超過二十年

提供髮型設計 美容師 指甲護理

### 並特設Massage Therapy執照課程：

按摩學員完成按摩課程  
約650小時(只須4至10個月),參加網上聯邦考試,便可拿取執照。  
(無需參加實習考試)

### 領有外州牌照者 只需補時就讀 設有中文授課

查詢請電: (503) 380-8788 (國、粵語)  
(503) 575-0419 (英、越語)

8230 NE SISKIYOU ST. PORTLAND

